

Отзыв научного руководителя
на выпускную квалификационную работу
магистранта Кафедры общего языкознания
Ксении Михайловны Куденко

Сравнительный лексико-синтаксический анализ древнеирландских и
древнеисландских песен-поношений
(на материале др.-ирл. *áer* и др.-исл. *pid*)

За время обучения в магистратуре К.М. Куденко проявила себя как квалифицированный специалист по общему и сравнительному языкознанию, продемонстрировала хорошее знание избранного для исследования материала, а также прекрасное владение языками, на которых создавались исследуемые произведения (древнеирландский, древнеисландский), равно как и современными европейскими языками, знание которых позволяет ей ориентироваться в широком круге проблем, связанных с избранной темой.

Работа, представленная в качестве квалификационного сочинения магистра лингвистики, посвящена сравнительному анализу древнеирландских и древнеисландских песней-поношений которые известны во многих поэтических традициях. Это дает основание выделить их в отдельный жанр, обладающий определенными характеристиками, которые в свою очередь распространяются в целом на традицию. Такой подход предполагает *ex silentio* говорить об общности традиций, в которых эти песни представлены. Сравнительная древнеирландские и древнеирландские хулытельные песни, К.М. Куденко допускает и прямо противоположную возможность, а именно, нетождество произведений в двух этих традициях и, следовательно, нетождество традиций. В пользу такой гипотезы говорят, среди прочего, различные целевые установки и различное бытований поэзии данного типа в древнеирландском и древнеирландском обществе.

Проведенное К.М. Куденко исследование синтаксиса и лексики древнеирландских древнеисландских хулигельных песней выявило специфичные для каждой традиции инвентарные единицы (словарь) и правила их сочетаемости (грамматику), что лишний раз подтвердило гипотезу о существовании поэтического языка как особой коммуникативной системы. Это прекрасно согласуется с выводами, сделанными при анализе бытования двух традиций, т.е. прагматики их поэтических языков.

К безусловным достоинствам работы следует отнести весьма взвешенное соединение в ней тонкого текстологического анализа, опирающегося на глубокую филологическую традицию, и методов современной лингвистики, представленных в лучших ее образцах.

Проведенное исследование актуально для целого ряда языковедческих областей – общего и сравнительного языкознания, кельтологии и германистики, сравнительной поэтики и др.

Многие части работы были представлены в виде докладов на российских и зарубежных конференциях различного уровня и опубликованы в виде статей в научных изданиях.

Считаю, что работа полностью отвечает требованиям, предъявляемым к сочинениям такого уровня и заслуживает самой высокой оценки.

Д. ф. н., проф. Кафедры общего языкознания СПбГУ

 Л.А. Клейнер/